

# Instrukcja obsługi



**Seria QR**

## Objaśnienia symboli i wskazań na wyświetlaczu panela obsługowego Control Tower

Wybór trybu ciepłej wody użytkowej

Wybór trybu pracy ogrzewania

(Funkcja uruchamiana po naciśnięciu >3 s. Tylko do celów serwisowych!)

Połączenie serwisowe  
Wyjdź z menu  
Resetowanie

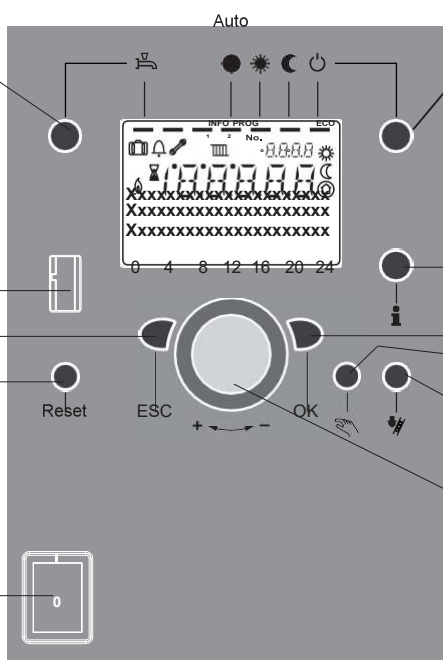
Przycisk informacyjny

Wyłącznik kotła  
włącz/wyłącz

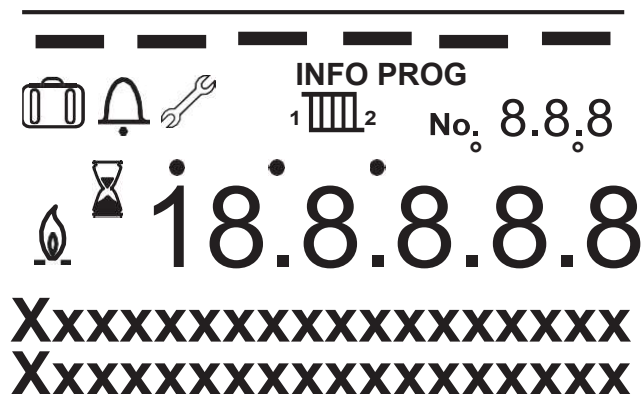
Potwierdź  
Tryb ręczny  
(Tryb odpowietrzania po naciśnięciu > 3 s.)

Tryb kominiarza  
(Wyłącznie dla instalatora!)

Pokrętko wyboru  
(Obrót w prawo/w lewo)



- Ogrzewanie do temperatury komfortowej \*
- Ogrzewanie do temperatury obniżonej\*
- Utrzymanie temp. ochrony przed zamarzaniem\*
- Proces działa – proszę czekać
- Palnik pracuje
- Komunikaty o błędach
- INFO** Aktywowano poziom informacji
- PROG** Programowanie aktywne
- ECO** Ogrzewanie wyłączone; aktywna funkcja ECO
- Aktywna funkcja Wakacje



- Odniesienie do 1. lub 2. obwodu grzewczego
- Tryb ręczny / tryb kominiarza
- No.** Numer linii operacyjnej (numer parametru)

\* Działa tylko w połączeniu z QAA55. Nie działa w połączeniu z OT lub termostatem ON/OFF.

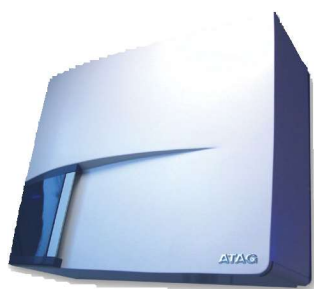
## Spis treści instrukcji obsługi

1	Wstęp .....	4
2	Bezpieczeństwo .....	4
3	Opis kotła .....	5
4	Wyświetlacz i klawisze .....	7
4.1	Sterowanie kotła .....	8
5	Uzupełnianie systemu centralnego ogrzewania .....	9
6	Główne funkcje panelu sterowania .....	11
6.1	Parametry użytkownika końcowego .....	12
6.2	Ekran informacji .....	14
7	Wyłączanie kotła z eksploatacji i podczas naprawy .....	14
8	Błędy, konserwacja i gwarancja .....	15
9	Utylizacja produktu .....	15

### **Ważne!**

**W Państwa interesie leży to, aby Pierwszego Uruchomienia dokonała Autoryzowana Firma Serwisowa (AFS), jest to warunkiem uzyskania gwarancji. Prosimy o dokładne wypełnienie Książki Gwarancyjnej i przechowanie jej w bezpiecznym miejscu. AFS po uruchomieniu prześle do przedstawiciela firmy ATAG Protokół Pierwszego Uruchomienia. Całkowicie wypełniona Książka Gwarancyjna i przesłany Protokół Pierwszego Uruchomienia pozwalają na rejestrację kotła w firmie ATAG i uzyskanie pełnej gwarancji oraz obsługi technicznej.**

## 1 Wstęp



Niniejsza instrukcja obsługi opisuje działanie i obsługę kotłów ATAG Q. Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkownika końcowego. Sprawy związane z instalowaniem i serwisem opisano w instrukcji montażu i konserwacji, przeznaczonej dla Autoryzowanej Firmy Instalacyjnej (AFI).

Przed uruchomieniem kotła należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i w razie wątpliwości lub błędów skontaktować się w pierwszej kolejności z opiekunem instalacji – AFI.

Firma EKO-TECH-INWEST (ETI) będąca przedstawicielem firmy ATAG w Polsce zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych i wymiarów bez uprzedniego powiadomienia.

Informacje kontaktowe do firmy ETI podano na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Objaśnienia skrótów:

AFI – Autoryzowana Firma Instalacyjna

AFS – Autoryzowana Firma Serwisowa

ETI – EKO-TECH-INWEST

Należy upewnić się, że instalator uruchamiający kocioł ATAG wypełnił książkę gwarancyjną, protokół pierwszego uruchomienia i listę kontrolną. Protokół pierwszego uruchomienia należy przesłać do ETI w celu rejestracji urządzenia. Ta czynność jest niezbędna w celu uzyskania pełnej gwarancji na kocioł ATAG. Wymagany jest Państwa podpis na protokole pierwszego uruchomienia, aby potwierdzić otrzymanie pełnych i jasnych informacji na temat prawidłowego działania urządzenia. Monter jest prawnie zobowiązany do wypełnienia podczas rozruchu książki gwarancyjnej i protokołu uruchomienia.

Ten produkt powinien być regularnie serwisowany, aby zoptymalizować jego bezpieczeństwo i wydajność. Inżynier serwisu powinien wypełnić odpowiedni wpis serwisowy na liście kontrolnej po każdej usłudze.

Lista kontrolna może być wymagana w przypadku wszelkich prac gwarancyjnych.

## 2 Bezpieczeństwo

Prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez AFI lub AFS, posiadające odpowiednie kwalifikacje, z użyciem odpowiednich przyrządów pomiarowych, skalibrowanych i posiadających aktualny atest.

Przy naprawach należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych ATAG.



**Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez upoważnione osoby, które zostały poinstruowane w zakresie obsługi i użytkowania urządzenia.**

**Niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub podłączonej instalacji.**



**ATAG zaleca, aby dzieci nigdy nie bawiły się urządzeniem.**



**Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały specjalne instrukcje.**



**Co zrobić, jeśli wyczujesz w domu zapach gazu?**



**Nie panikuj!**

Dzięki stosowaniu dodatku zapachowego gaz ziemny pachnie tak intensywnie, że jest on wyczuwalny nawet przy najmniejszych stężeniach. Jeśli poczujesz zapach gazu, nie panikuj.

**Zachowaj spokój i pamiętaj o następujących zasadach bezpieczeństwa:**



### Nie używaj otwartego ognia ani iskier!

Jeśli zapach gazu jest wyczuwalny, nie wolno używać otwartego ognia. Nie zapalaj więc papierosa, zapalniczki ani zapalek! Iskry mogą również pojawiać się na urządzeniach elektrycznych.

**Dlatego:** Nie włączaj światła ani włączników urządzeń, nie wyciągaj wtyczek z gniazdka. Nie używaj telefonu komórkowego w pobliżu urządzenia!



### Otwórz okna!

Świeże powietrze w szybkim tempie obniża stężenie gazu w pomieszczeniu. Jeżeli to możliwe, otwórz więc szeroko drzwi i okna, by zapewnić przeciąg.

**Uwaga:** Pod żadnym pozorem nie uruchamiaj okapu ani wentylatora, ponieważ mogą pojawić się na nich iskry!



### Zamknij zawór gazu!

Zamknij zawory odcinające na przewodach gazowych przy gazomierzu.



### Ostrzeż mieszkańców!

Ostrzeż mieszkańców, współlokatorów (**Uwaga:** pukaj, nie dzwoń!!) i jak najszybciej opuść budynek.



### Wezwij serwisanta – spoza budynku!

Numer telefonu pogotowia gazowego jest czynny całą dobę. Skorzystanie z niego jest darmowe – nawet jeżeli to “fałszywy alarm”. **Ważne:** Na telefonie komórkowym mogą wygenerować się iskry, dlatego skorzystaj z niego na zewnątrz budynku, w bezpiecznym miejscu.

### Ochrona przed korozją

W pobliżu kotła i wlotu powietrza do kotła nie wolno używać żadnych środków w postaci aerozolu, środków zawierających chlor lub fluor, substancji agresywnych, rozpuszczalników, farb itd. Substancje te mają negatywny wpływ na kocioł i mogą spowodować korozję, skutkującą uszkodzeniem kotła.

### Kontrola ciśnienia wody

Ciśnienie wody w instalacji c.o. należy sprawdzać regularnie.

Do napełniania instalacji należy używać wyłącznie wody pitnej o twardości do 12° dH. Stosowanie dodatków dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu zgody od EKO-TECH-INWEST. Produkty oraz stężenia podane są w załączniku B.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z AFI.

### Legionella

Po dłuższej nieobecności w domu (dłużej niż 1 tydzień), przed skorzystaniem z ciepłej wody użytkowej należy przepłukać system wody pitnej przez co najmniej 5 minut przy całkowicie otwartym kranie z ciepłą wodą w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (z otwartym oknem). Temperatura ciepłej wody na kotle nie może być niższa niż 60 °C.

## 3

## Opis kotła



### **Kocioł z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza**

*Kocioł spala powietrze pobierane z zewnątrz, poprzez wbudowany wentylator i jest niezależny od warunków panujących w kotłowni.*

ATAG QR jest kondensacyjnym kotłem c.o. z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza i modułowanej mocy palnika, produkowanym w wersji z lub bez funkcji ciepłej wody użytkowej. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi (CE). Deklarację zgodności znajdziesz na końcu instrukcji montażu.

Kocioł charakteryzuje się wysoką sprawnością a straty wskutek konwekcji oraz trybu Kocioł jest wyposażony w inteligentny system sterowania (CMS Control Management System). Kocioł przewiduje zapotrzebowanie na ciepło instalacji centralnego ogrzewania lub instalacji ciepłej wody.

gotowości są bardzo niskie. Emisja substancji trujących jest znacznie poniżej obowiązujących norm, dzięki czemu wytwarza on ciepło w sposób przyjazny dla środowiska.

**Kocioł Kondensacja**

Odzyskuje ciepło ze spalin. Woda skrapla się w wymienniku kotła, gdzie odpowiednie wykonanie wymiennika pozwala na odzyskanie dodatkowej energii skumulowanej w parze wodnej przez co efektywność kotła zwiększa się.

**Modulacja**

Moc kotła jest dostosowana do zapotrzebowania na ciepło.

**Stal nierdzewna**

Stal o najwyższej trwałości, zachowująca najwyższą jakość przez cały okres eksploatacji. W przeciwieństwie do materiałów kompozytowych, takich jak aluminium, nie ulega rdzewieniu ani erozji.

Kocioł posiada kompaktowy, gładko rurowy wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej. Urządzenie wykonane jest w całości z trwałych materiałów. Źródłem ciepła w kotle jest spalany gaz. Ciepło jest przekazywane przez wymiennik do wody w instalacji centralnego ogrzewania.

Poprzez schładzanie spalin powstaje kondensat, co wpływa na wysoką sprawność energetyczną kotła. Kondensat, który nie wywiera negatywnego wpływu na wymiennik ciepła ani działanie kotła, jest odprowadzany przez wbudowany syfon do kanalizacji. Kocioł jest wyposażony w inteligentny system sterowania CMS (Control Management System). System oblicza zapotrzebowanie cieplne instalacji centralnego ogrzewania lub instalacji ciepłej wody użytkowej.

Kocioł jest wyposażony w inteligentny system sterowania (CMS Control Management System). Kocioł przewiduje zapotrzebowanie na ciepło instalacji centralnego ogrzewania lub instalacji ciepłej wody.

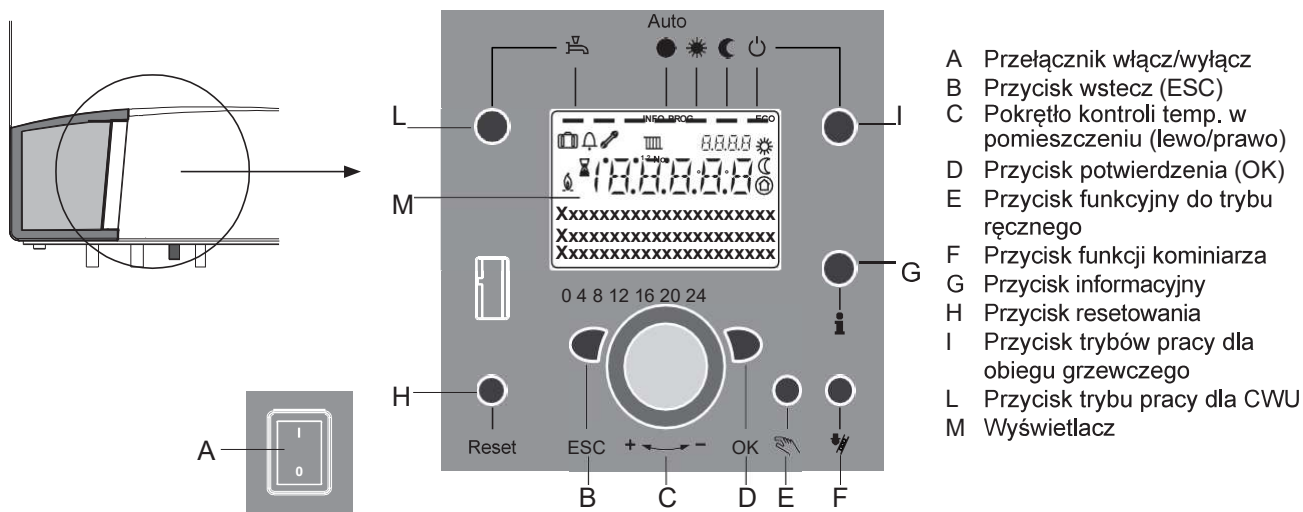
Po podłączeniu zewnętrznego czujnika temperatury, automatyka kotła dostosowuje moc urządzenia uwzględniając warunki atmosferyczne oraz zadaną temperaturę w pomieszczeniu. Oznacza to, że system sterowania kotła mierzy temperaturę zewnętrzną oraz temperaturę kotła i na podstawie krzywej grzewczej oblicza optymalną temperaturę zasilania dla instalacji c.o.

Podłączenie termostatu ATAG BrainZ pozwala na uzyskanie dodatkowych możliwości regulacji oraz uzyskania wielu informacji z kotła. W przypadku zastosowaniu regulatora modulującego (OT) wraz z czujnikiem zewnętrznym kocioł ATAG QR uzyskuje klasę efektywności energetycznej A+

Więcej informacji dotyczących termostatów ATAG podano w instrukcjach obsługi.










## 4 Wyświetlacz i klawisze

Kocioł jest wyposażony w wyświetlacz i przyciski z przodu (za drzwiczkami). Znaczenie przycisków i symboli zostało krótko opisane poniżej.



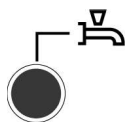
Wyświetlacz pokazuje standardowo temperaturę wody w kotle w °C oraz wskaźniki pod włączonymi programami.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

-  Ogrzewanie do temperatury komfortowej\*
-  Ogrzewanie do temperatury obniżonej\*
-  Utrzymanie temperatury ochrony przed zamarzaniem\*
-  Proces w trakcie – proszę czekać
-  Palnik pracuje
-  Komunikat o błędach
- INFO** Aktywowano poziom informacji
- PROG** Programowanie aktywne
- ECO** Ogrzewanie tymczasowo wyłączone; aktywna funkcja ECO
-  Aktywna funkcja Wakacje
-  <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Odniesienie do 1. lub 2. obwodu grzewczego
-  Tryb ręczny / tryb kominiarza
- No.** Numer linii operacyjnej (numer parametru)

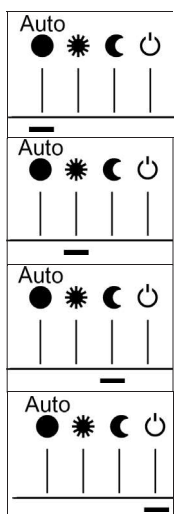
\* Działa tylko w połączeniu z QAA55. Nie działa w połączeniu z OT lub termostatem ON-OFF.

## 4.1 Sterowanie kotła



### Przycisk trybu pracy dla CWU (L)

Do włączania przygotowania CWU (pasek pod kranem na wyświetlaczu)  
Prowadzony jest program czasowy CWU za pośrednictwem zewnętrznego sterownika.



### Przycisk trybu pracy dla obiegów grzewczych (I)

(Działa tylko w połączeniu z QAA55, Nie działa z termostatem OT lub ON/OFF)  
Aby ustawić 4 różne tryby pracy ogrzewania:

**Automatyczny zegar:** Automatyczne działanie zgodnie z programem czasowym

**Słońce 24h:** Ogrzewanie według temperatury komfortowej

**Księżyc 24 h:** Ogrzewanie według temperatury obniżonej

**Ochrona antyzamrozeniowa:** Utrzymanie temperatury ochrony przed zamarzaniem



### Przycisk informacji (G)

Pobieranie następujących informacji bez wpływu na procesy kontroli: Temperatury, warunki pracy instalacji grzewczej/ciepłej wody użytkowej, raporty błędów.



### Pokrętło kontroli temperatury w pomieszczeniu (C)

- Zmiana temperatury komfortowej w pomieszczeniu.
- Za pomocą tego obrotowego przycisku można wybierać i zmieniać ustawienia podczas programowania i zmiany temperatury komfortu w pomieszczeniu.



### Przycisk potwierdzenia "OK" (D) Przycisk powrotu/wstecz "ESC" (B)

Te dwa przyciski funkcjonują razem z pokrętle +/- i służą do programowania oraz konfiguracji systemu sterowania ogrzewaniem. Ustawienia, których nie można obsługiwać za pomocą tych elementów sterujących, wprowadza się poprzez programowanie.

Możesz cofnąć się o jeden krok naciskając klawisz ESC; ustawione wartości nie zostaną zaakceptowane.

Aby przejść do następnego poziomu obsługi lub zapisać wybrane wartości, należy nacisnąć przycisk OK.



### Przycisk funkcji obsługi ręcznej (E)

Po naciśnięciu tego przycisku regulator znajduje się w trybie ręcznym, wszystkie pompy pracują, mieszacz nie jest załączony, palnik jest wyregulowany na temperaturę zadaną kotła (fabrycznie 60°C) (co wskazuje symbol klucza).

Funkcja odpowietrzania pompy: Przytrzymaj przycisk E > 3 sekundy.



### Przycisk funkcji kominiarza (F)

**Może być obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora!**

Naciśnij krótko ten przycisk, aby przełączyć kocioł w tryb kominiarza, to jest tryb pracy do pomiaru emisji. Ponowne naciśnięcie przycisku dezaktywuje tę funkcję lub jest ona automatycznie dezaktywowana po 15 minutach (oznaczona symbolem klucza).



Reset

### Przycisk resetowania (H)

Krótkie naciśnięcie tego przycisku wyłącza zablokowanie palnika.



### Włącznik (A)

**Pozycja 0:** Całe urządzenie i wszystkie podłączone do kotła komponenty elektryczne są pozbawione zasilania. Ochrona antyzamrozeniowa nie jest zapewniona.

**Pozycja I:** Całe urządzenie i podłączone komponenty są zasilane energią elektryczną.



## Napełnianie i odpowietrzanie ATAG QR oraz instalacji grzewczej

Instalacja grzewcza jest napełniana zgodnie ze standardową metodą.

Instalacja musi zostać odpowietrzona, zarówno po stronie grzewczej, jak i ciepłej wody. Ciśnienie wody można odczytać w barach, na analogowym wskaźniku ciśnienia lub za pomocą przycisku Info. Jak tylko instalacja grzewcza zostanie napełniona i odpowietrzona, kocioł będzie gotowy do pracy.



**Podczas pierwszego uruchomienia lub po awarii zasilania układ sterowania uruchamia program automatycznego odpowietrzania. Ta funkcja działa przez około 16 minut i zatrzymuje się automatycznie.**

## 5 Uzupełnianie systemu centralnego ogrzewania

Jeśli chcesz samodzielnie napełnić instalację grzewczą, pamiętaj o przestrzeganiu następujących wskazówek:




**Nieprawidłowe napełnianie lub napełnianie wodą o niedopuszczalnej jakości może spowodować poważne uszkodzenie systemu i unieważnienie roszczeń gwarancyjnych. Dlatego zawsze zalecamy ponowne napełnienie instalacji grzewczej przez firmę instalatorską.**

Przestrzegać wymagań montażowych zgodnie z normą DIN EN 1717. W większości przypadków instalacja centralnego ogrzewania może być napełniona wodą pitną zgodnie z przepisami krajowymi i woda ta nie wymaga uzdatniania. Aby jednak uniknąć uszkodzenia kotła, należy sprawdzić, czy jakość wody do napełniania spełnia wymagania tabeli 6.4.a.

Jeśli woda do napełniania nie spełnia tych wymagań, należy ją odpowiednio uzdatnić (VDI2035).

**Aby uniknąć korozji kotła i instalacji grzewczej, twardość wody do napełniania musi być poniżej 12 ° d.H. Wartość pH wody grzewczej musi wynosić od 6,0 do 8,5. Patrz rozdział 6.4 Jakość wody do napełniania.**

Zakładając, że jakość wody do napełniania lokalnej wody pitnej odpowiada wymaganiom tabeli 6.4.a, należy postępować w następujący sposób, aby napełnić system grzewczy:

- 1 Podłącz wąż napełniający do kranu.
- 2 Całkowicie napełnij wąż napełniający wodą – wypychając powietrze.
- 3 Podłącz napełniony wąż do zaworu napełniającego instalacji grzewczej przy kotle.
- 4 Otwórz zawór napełniający przy kotle.
- 5 Otwórz kran.
- 6 Powoli napełnij układ do poziomu 1,5-1,7 bara:  
*Naciśnij przycisk info i obracaj pokrętkę, aż ciśnienie wody będzie widoczne. Podczas napełniania odczyt ciśnienia na wyświetlaczu rośnie.*
- 7 Zamknij kran i zawór napełniający.
- 8 Sprawdź, czy został uruchomiony program automatycznego odpowietrzania. Jeśli program odpowietrzania nie jest uruchomiony należy:  
**Wcisnąć przycisk (E)  przez ponad 3 sekundy, aby rozpocząć program odpowietrzania. Ta funkcja trwa około 16 minut i zatrzymuje się automatycznie.**
- 9 Instalacja grzewcza jest odpowietrzana podczas programu odpowietrzania.
- 10 Ponownie sprawdź ciśnienie w instalacji i jeśli to konieczne, uzupełnij przez napełnienie i zwiększ do ok. 1,5-1,7 bara.
- 11 Upewnij się, że krany wody i napełniania są zamknięte.
- 12 Zdejmij wąż napełniający (wąż napełniający może być nadal pod ciśnieniem i może wyciekać woda).



3 sek.



**Po zakończeniu napełniania należy zamknąć wszystkie złączki i zdjąć wąż napełniający. Nie może być żadnego stałego połączenia między rurami wody pitnej a rurami grzewczymi (jest to jeden z ważnych warunków gwarancji).**

Po napełnieniu i odpowietrzeniu instalacji grzewczej kocioł jest gotowy do pracy.

Po jednym dniu pracy należy ponownie sprawdzić ciśnienie wody i w razie potrzeby uzupełnić wodę. Ciśnienie w kotle musi wynosić od 1,5 do 1,7 bara, gdy jest zimny i wyłączony.





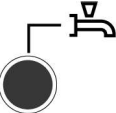









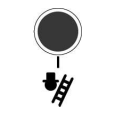
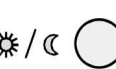
(Uwaga: napełnij wąż wodą przed ponownym napełnieniem; zapobiega to przedostawaniu się powietrza do systemu grzewczego.)



**Całkowite odpowietrzenie systemu może zająć trochę czasu. Dlatego w ciągu pierwszych kilku tygodni pracy w systemie grzewczym mogą występować odgłosy, które można przypisać pozostałemu powietrzu. Automatyczny odpowietrznik kotła będzie stopniowo usuwał to powietrze. Może to powodować wahania ciśnienia i może być konieczne uzupełnienie wody do napełniania.**

## 6

## Główne funkcje panelu sterowania

Przycisk	Akcja	Procedura	Wyświetlacz / funkcja	
	Ustawianie wymaganej temperatury pokojowej	<b>HK2 razem z HK1</b> Obrócić pokrętko wyboru temperatury w lewo lub w prawo.  Obrócić pokrętko wyboru temperatury, i zapisz poprzez przycisk OK, lub zaczekaj 5 sekund lub naciśnij 	komfortową wartość docelową z migającym wyświetlaczem temperatury migający wyświetlacz temperatury w krokach co 0,5°C, od 10,0 do 30°C  <b>Wartość komfortu aktywna</b> <b>Wartość komfortu nieaktywna</b> - Ekran podstawowy pojawia się po 3 sekundach.	Działa tylko w połączeniu z QAA55, <b>NIE</b> działa z termostatem OT lub ON-OFF
	Ustawianie wymaganej temperatury pokojowej dla HK1 lub HK2	lub <b>2. HK niezależny od HK1</b> Obrócić pokrętko wyboru w lewo / prawo Następnie naciśnij OK Obrócić przycisk obrotowy w lewo/ prawo Zapisz przyciskiem OK lub poczekaj 5 sekund. lub naciśnij 	Wybrać obieg grzewczy Aktywny obieg grzewczy migający wyświetlacz temperatury w krokach co 0,5°C, od 10,0 do 30°C <b>Aktywna wartość docelowa komfortu</b> <b>Nieaktywna wartość docelowa komfortu</b> - Ekran podstawowy pojawia się po 3 sekundach.	
	Włączanie i wyłączenie operacji ciepłej wody	Nacisnąć przycisk	<b>Tryb ciepłej wody WŁ./WYŁ.</b> (widoczny/niewidoczny segmentowany pasek pod symbolem ciepłej wody) - WŁ.: Przygotowanie ciepłej wody zgodnie z programem przełączania - WYŁ.: Bez przygotowania ciepłej wody - Aktywna funkcja bezpieczeństwa	Prowadzony jest program czasowy CWUJ za pośrednictwem zewnętrznego sterownika
	Zmiana trybu pracy	Ustawienia fabryczne	<b>Włączony tryb automatyczny "Auto"praca z:</b> - praca w trybie ogrzewania zgodnie z programem czasowym - Wartości docelowe temperatury zgodnie z programem ogrzewania - Aktywna funkcja bezpieczeństwa - Lato/zima - automatyczne przełączanie aktywne - Aktywne funkcje ECO (pasek segmentowy widoczny pod odpowiednim symbolem) <b>Włączony tryb komfortowy "Słoneczko" praca z:</b> - Tryb grzania bez programu czasowego z wartością docelową komfortu - Aktywna funkcja bezpieczeństwa <b>Włączony tryb zredukowany "księżyc"praca z:</b> - Tryb grzania bez programu czasowego z wartością docelową zredukowaną - Aktywna funkcja bezpieczeństwa - Lato/zima - automatyczne przełączanie aktywne - Aktywne funkcje ECO <b>Włączony tryb bezpieczeństwa "standbay" praca z:</b> - Wyłączone operacje grzania - Temperatura zgodnie z wartością ochrony przed zamarzaniem - Aktywna funkcja bezpieczeństwa	Działa tylko w połączeniu z QAA55, <b>NIE</b> działa z termostatem OT lub ON-OFF
		1 x krótkie naciśnięcie przycisku,  Ponowne, krótkie naciśnięcie przycisku  Ponowne, krótkie naciśnięcie przycisku		
	Funkcja zatrzymania kontroli	1 x nacisnąć przycisk (> 3 s) nacisnąć przycisk jeszcze raz (> 3 s)	<b>304: Funkcja zatrzymania kontroli Ustaw wartość docelową</b> Ekran podstawowy pojawia się po 3 sekundach.	
Przycisk	Akcja	Procedura	Wyświetlacz/funkcja	
	Wyświetlanie różnych informacji	1 x nacisnąć przycisk Ponownie nacisnąć przycisk Ponownie nacisnąć przycisk  Nacisnąć przycisk	Wyświetlana jest sekcja INFO - Stan kotła - Temperatura pomieszczenia - Minimalna temperatura pomieszczenia - Stan ciepłej wody - Maksymalna temperatura pomieszczenia - Stan obwodu grzewczego 1- Temperatura zewnętrzna - Stan obwodu grzewczego 2- Minimalna temperatura zewnętrzna - Maksymalna temperatura zewnętrzna - Godzina/data - Temperatura ciepłej wody użytkowej 1 - Komunikat o błędzie - Temperatura kotła - Raport konserwacji - Temperatura zasilania (Ekran linii informacji zależy od konfiguracji) Powrót do ekranu podstawowego; Segment INFO jest pomijany	
	Tryb pracy zgodny z wartościami docelowymi ustawianymi ręcznie	krótkie naciśnięcie przycisku	<b>Włączony tryb ręczny</b> (widoczny symbol klucza) - Operacje grzewcze przy zadanej temperaturze kotła (ustawienie fabryczne = 60°C)  <b>301: Tryb ręczny Ustawić wartość docelową dla obsługi ręcznej?</b> Migający wyświetlacz temperatury Ustawić wymaganą wartość docelową  <b>Stan kotła</b> Tryb ręczny wyłączony (znika symbol klucza)	
	Zmiana ustawienia fabrycznego temperatury kotła	krótkie naciśnięcie przycisku  krótkie naciśnięcie przycisku  Obrót +/- przycisku obrotowego  krótkie naciśnięcie przycisku  krótkie naciśnięcie przycisku  krótkie naciśnięcie przycisku 		
	Funkcja odpowietrzania	1 x nacisnąć przycisk (> 3 s) nacisnąć przycisk jeszcze raz (> 3 s)	312: Funkcja odpowietrzania WŁ. Funkcja odpowietrzania WYŁ.	
	Aktywacja funkcji kominiarza	Nacisnąć przycisk (> 3 s) nacisnąć przycisk jeszcze raz (> 3 s)	Funkcja kominiarza WŁ. Funkcja kominiarza WYŁ.	
	Krótkoterminowe obniżenie temperatury pokojowej w QAA75 / 78	Nacisnąć przycisk Ponownie nacisnąć przycisk	Ogrzewanie z zredukowaną wartością docelową Ogrzewanie z komfortową wartością docelową	Działa tylko w połączeniu z QAA55, <b>NIE</b> działa z termostatem OT lub ON-OFF
RESET	Przycisk resetowania	Nacisnąć przycisk (< 3 s) Ponownie nacisnąć przycisk > 3 s	Urządzenie jest ręcznie blokowane, Urządzenie zostaje odblokowane, dzwonek alarmowy znika	

 OK = Potwierdzenie

 ESC = Anuluj lub powrót do ekranu podstawowego

Może być obsługiwany wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora!

## 6.1 Parametry użytkownika końcowego

- Ekran podstawowy „Temperatura kotła”
- Nacisnąć raz przycisk OK
- Użyć przycisku obrotowego +/- w celu wybrania na przykład „Menu wody pitnej”
- Nacisnąć raz przycisk OK
- Użyć przycisku obrotowego +/-, na przykład w menu wody pitnej, w celu wybrania „Parametr nr 1612 – wartość obniżona”
- Nacisnąć raz przycisk OK
- Użyć przycisku obrotowego +/-, aby zmienić obecnie ustawioną wartość
- Nacisnąć raz przycisk OK -> wartość jest zapisywana
- Nacisnąć 2 razy ESC, aby powrócić do ekranu podstawowego „Temperatura kotła. .”

Menu	Nr Prog.	Wybór	Jednostka	Min.	Maks.	Nastawy fabryczne	
Data i godzina	1	Godzina / minuta	gg:mm	00:00	23.59	---	Działa tylko w połączeniu z QAA55, <b>NIE</b> działa z regulacją OT lub ON-OFF
	2	Dzień / Miesiąc	dd:MM	01.01	31.12.	---	
	3	Rok	rrrr	2004	2099	---	
Panel obsługowy	20	Język	-	Englisch, Deutsch, Francais, Italiano, Dansk, Nederlands, Español, Český, Slovenský, Türkçe		Deutsch	
Program czasowy 1 obieg c.o.	500	Wybór Pon. - Niedz.	-	Po-Ni, Po-Pi, So-Ni	Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni	Po-Nd	
	501	Po-Nd: 1. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	06:00	
	502	Po-Nd: 1. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	22:00	
	503	Po-Nd: 2. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	504	Po-Nd: 2. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	505	Po-Nd: 3. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	506	Po-Nd: 3. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
516	Wartości domyślne	-	Tak	Nie	Nie		
Program czasowy 2 obieg c.o.  (Gdy uruchomiony)	520	Wybór Pon. - Niedz.	-	Po-Ni, Po-Pi, So-Ni	Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni	Po-Nd	
	521	Po-Nd: 1. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	06:00	
	522	Po-Nd: 1. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	22:00	
	523	Po-Nd: 2. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	524	Po-Nd: 2. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	525	Po-Nd: 3. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	526	Po-Nd: 3. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
536	Wartości domyślne	-	Tak	Nie	Nie		
Program czasowy 3 obieg c.o.	540	Wybór Pon. - Niedz.	-	Po-Ni, Po-Pi, So-Ni	Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni	Po-Nd	
	541	Po-Nd: 1. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	06:00	
	542	Po-Nd: 1. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	22:00	
	543	Po-Nd: 2. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	544	Po-Nd: 2. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	545	Po-Nd: 3. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	546	Po-Nd: 3. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
556	Wartości domyślne	-	Tak	Nie	Nie		
Program czasowy 4/CWU	560	Wybór Pon. - Niedz.	-	Po-Ni, Po-Pi, So-Ni	Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni	Po-Nd	Tylko jeśli parametr 6359 jest aktywny
	561	Po-Nd: 1. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	06:00	
	562	Po-Nd: 1. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	22:00	
	563	Po-Nd: 2. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	564	Po-Nd: 2. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	565	Po-Nd: 3. czasookres ZAŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
	566	Po-Nd: 3. czasookres WYŁ.	gg:mm	00:00	24:00	---	
576	Wartości domyślne	-	Tak	Nie	Nie		

## Parametry użytkownik końcowy

Menu	Nr Prog.	Wybór	Jednostka	Min.	Maks.	Nastawy fabryczne	
Program czasowy 5	600	Wybór Pon. - Niedz.	-	Po-Ni, Po-Pi, So-Ni	Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni	Po-Nd	Działa tylko w połączeniu z QAA55, NIE działa z regulacją OT lub ON-OFF
	601	Po-Nd: 1. czasookres ZAŁ	gg:mm	00:00	24:00	06:00	
	602	Po-Nd: 1. czasookres WYŁ	gg:mm	00:00	24:00	22:00	
	603	Po-Nd: 2. czasookres ZAŁ	gg:mm	00:00	24:00	--:--	
	604	Po-Nd: 2. czasookres WYŁ	gg:mm	00:00	24:00	--:--	
	605	Po-Nd: 3. czasookres ZAŁ	gg:mm	00:00	24:00	--:--	
	606	Po-Nd: 3. czasookres WYŁ	gg:mm	00:00	24:00	--:--	
616	Wartości domyślne	-	Tak	Nie	Nie		
Wakacje – 1 obieg c.o.	641	Wybór	-	Okres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8		Okres 1	
	642	Dzień/miesiąc początek okresu	dd:MM	01.01	31.12	--:--	
	643	Dzień/miesiąc koniec okresu	dd:MM	01.01	31.12	--:--	
	648	Tryb pracy	-	Przeciwzamrozeniowy	Zredukowany	Przeciwzamrozeniowy	
Wakacje – 2 obieg c.o. (Gdy uruchomiony)	651	Wybór	-	Okres 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8		Okres 1	
	652	Dzień/miesiąc początek okresu	dd:MM	01.01	31.12	--:--	
	653	Dzień/miesiąc koniec okresu	dd:MM	01.01	31.12	--:--	
	658	Tryb pracy	-	Przeciwzamrozeniowy	Zredukowany	Przeciwzamrozeniowy	
Ogrzewanie 1 obieg c.o.	710	Temp. zadana komfortu	°C	Wartość z linii 712		35	20.0
	712	Temp. zadana obniżenia	°C	4	Wartość z linii 710	16.0	
	714	Temp. zadana przeciwzamrozeniowa	°C	4	Wartość z linii 712	10.0	
	720	Krzywa grzewcza	-	0.10	4.00	1.50	
	730	Temp. graniczna Lato/Zima	°C	---/8		30	20
Ogrzewanie 2 obieg c.o. (Gdy uruchomiony)	1010	Temp. zadana komfortu	°C	Wartość z linii 1012		35	20.0
	1012	Temp. zadana obniżenia	°C	4	Wartość z linii 1010	16.0	
	1014	Temp. zadana przeciwzamrozeniowa	°C	4	Wartość z linii 1012	10.0	
	1020	Krzywa grzewcza	-	0.10	4.00	0.8	
	1030	Temp. graniczna Lato/Zima	°C	---/8		30	0
Ciepła woda użytkowa cwu	1600	Tryb pracy c.w.u.	-	WŁ, WYŁ, ECO		WYŁ	
	1610	Temp. zadana cwu komfort	°C	Wartość z linii 1612		80	55
	1612	Temp. zadana cwu obniżenie	°C	8	Wartość z linii 1610	40	
Basen	2055	Temp. zadana grzania basenu kolektorami słonecznymi	°C	8	80	26	
	2056	Temp. zadana grzania basenu kotłem	°C	8	80	22	
Kocioł	2214	Temp. zadana w trybie ręcznym	°C	10	90	50	
Błąd	6700	Komunikat o błędzie	-	-	-	Tylko wskazanie	
	6705	Kod diagnostyczny SW	-	-	-	Tylko wskazanie	
	6706	Poz. blokady fazy kontroli palnika	-	-	-	Tylko wskazanie	

## 6.2 Ekran informacji

### Ekran informacji

Za pomocą przycisku Info można wyświetlić różne informacje.



### Możliwe do uzyskania informacje

W zależności od rodzaju instalacji, jej konfiguracji i warunków pracy poszczególne informacje mogą być nie widoczne

- Komunikat błędu (⚠ lub 🛠 - symbol)
- Powiadomienie o konserwacji
- Temperatura pomieszczenia
- Minimalna temperatura pomieszczenia
- Maksymalna temperatura pomieszczenia
- Temperatura kotła
- Temperatura zewnętrzna
- Minimalna temperatura zewnętrzna
- Maksymalna temperatura zewnętrzna
- Temperatura ciepłej wody użytkowej 1
- Status kotła
- Status CWU
- Status obiegu grzewczego 1 / 2
- Data/godzina
- Telefon obsługi klienta
- Ciśnienie wody
- Kod diagnostyczny

## 7 Wyłączanie kotła z eksploatacji i podczas naprawy

### **Na przykład: wyjazd na wakacje:**

Upewnić się, że nie ma zapotrzebowania na ciepło, tj. ustawić termostat pokojowy na niską temperaturę\*.

Jeśli podłączony jest BrainZ lub inny termostat pokojowy z programem wakacyjnym, użyj tego urządzenia do ustawienia lub aktywacji.

### **CWU (ciepła woda użytkowa)**

Wyłączyć program CWU: Naciskać przycisk trybu pracy CWU (L), aż pasek segmentowy pod symbolem ciepłej wody użytkowej zniknie.

Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

### **Ogrzewanie** (Działa tylko w połączeniu z QAA55, NIE działa z regulacją OT / ON-OFF)

Wyłączanie programu ogrzewania: Nacisnąć przycisk trybu ogrzewania (I), aż pasek znajdzie się po prawej stronie wyświetlacza ☺ = ochrona przed zamarzaniem.

Włączanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

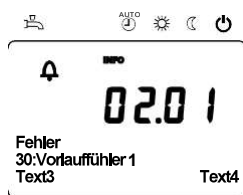
### **W przypadku prac przy instalacji centralnego ogrzewania:**

Upewnić się, że nie ma zapotrzebowania na ciepło: oznacza to, że wszystkie zawory co i cwu są zamknięte, a termostaty pokojowe ustawione są na najniższy poziom temperatury. Ustawić wyłącznik główny w pozycji 0 i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Podczas opróżniania kotła należy wziąć pod uwagę, że część wody grzewczej pozostanie w kotle. W przypadku zagrożenia mrozem należy zadbać o to, aby pozostała woda z centralnego ogrzewania w kotle nie zamarzła.

## 8 Błędy, konserwacja i gwarancja

### Komunikat o błędzie / Konserwacja

Na podstawowym wyświetlaczu mogą pojawić się następujące symbole:



#### Komunikat o błędzie

Gdy wyświetlany jest ten symbol, wykryto błąd w kotłach. Szczegółowe informacje są dostępne po naciśnięciu przycisku informacji.

W przypadku termostatów ON/OFF, gdy termostat jest wyłączony (styk otwarty), wyświetlany jest powyższy symbol. Nie ma to wpływu na prawidłową pracę kotła. Nie jest wymagana żadna interwencja.



#### Tryb konserwacji lub specjalny

Po wyświetleniu tego symbolu wyświetlany jest raport z konserwacji lub kocioł znajduje się w trybie specjalnym. Szczegółowe informacje są dostępne po naciśnięciu przycisku informacji.

Pełną listę komunikatów o błędach można znaleźć w rozdziale 12 instrukcji montażu.

W przypadku wykrycia wycieków z kotła lub instalacji natychmiast skontaktuj się z instalatorem.

Obudowa kotła składa się z części metalowych i z tworzywa sztucznego, które można czyścić za pomocą wilgotnej ściereki i normalnego nieagresywnego środka czyszczącego.

Warunki gwarancji znajdują się w karcie gwarancyjnej dostarczonej z kotłem.



**W szczególności zwracamy uwagę, że terminowe i kompletne wykonanie przeglądów i konserwacji (patrz rozdziały 11.1, 11.2, 11.4 i 11.5 instrukcji montażu) zgodnie ze specyfikacją ATAG jest między innymi warunkiem koniecznym do zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych w ramach postanowień gwarancyjnych ATAG .**

## 9 Utylizacja produktu

Spółeczna odpowiedzialność za odpowiedzialne wykorzystanie zasobów jest bardzo ważna dla nas, jako grupy firm ATAG. Dlatego produkujemy produkty o szczególnie wysokiej jakości i długim cyklu życia. Konstrukcja wyrobów oraz zastosowanie najlepszych możliwych materiałów i metod produkcji kładzie szczególny nacisk na ochronę środowiska.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne, których nie można już używać po zakończeniu ich okresu użytkowania, należy zbierać osobno i wysłać do recyklingu, ponieważ zawierają cenne materiały, które można ponownie wykorzystać (Europejska dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE 2012/19 / UE ). Skorzystaj w tym celu z krajowych systemów zbiórki.

Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać od administracji miejskiej, regionalnych zakładów recyklingu oraz od nas jako producenta.